

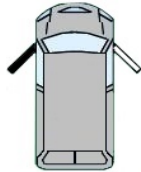


8 058335 306047  
0030122800

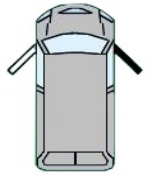
**Fiat DUCATO 2006 ->**  
**Peugeot BOXER 2006 ->**  
**Citroen JUMPER 2006 ->**

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
ΜΟΝΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 1340453080 -  
1368043080 - 1368918080  
1368922080 - 1607395380  
1607706980 - 9221X7



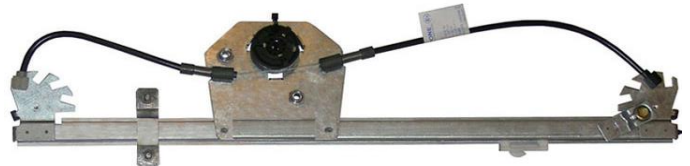
O.E. ref. 1340398080 -  
1358175080 - 1368042080  
1368917080 - 1368921080  
1607395380 - 9222X6



(O.E.)

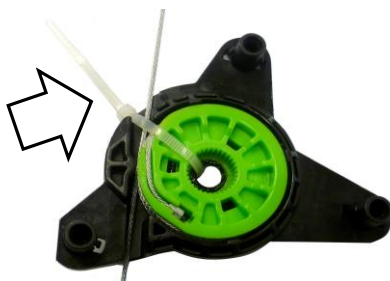


(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaje - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

x 2



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

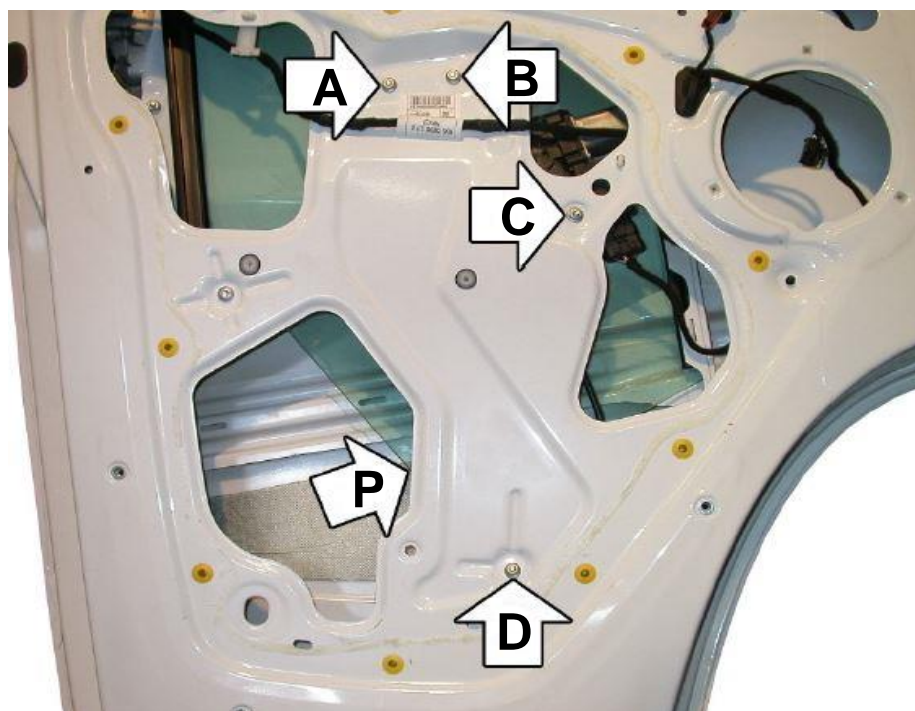
-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abraçadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć

Fiat DUCATO 2006 ->  
Peugeot BOXER 2006 ->  
Citroen JUMPER 2006 ->  
0030122800



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo utilizzando le viti fornite.
- 2) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A - B - C - D
- 3) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P , con l'apposita clip.
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

*Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura*

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to be replaced and replace it on the new window winder using the screws supplied.
- 2) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A - B - C - D
- 3) Lower the glass into the crystal plate and lock it in point P, with the appropriate clip.
- 4) Wire as per wiring diagram

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirez le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et remplacez-le sur le lève-vitre neuf à l'aide des vis fournies.
- 2) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A - B - C - D
- 3) Abaissez le verre dans la plaque de cristal et verrouillez-le au point P avec le clip approprié.
- 4) Effectuer les liaisons électriques

**ATTENTION!** Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

*Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture*

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Fiat DUCATO 2006 ->  
Peugeot BOXER 2006 ->  
Citroen JUMPER 2006 ->

0030122800



### **D** EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie den Originalmotor vom auszutauschenden Fensterheber und setzen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben auf den neuen Fensterheber.
- 2) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D
- 3) Senken Sie das Glas in die Kristallplatte und rasten Sie es mit dem entsprechenden Clip in Punkt P ein.
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

### **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire el motor original del regulador de la ventana que se va a reemplazar y reemplácelo en el nuevo enrollador de ventana con los tornillos suministrados.
- 2) Posicionar el nuevo mecanismo sobre e panel de la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D
- 3) Baje el vaso en la placa de cristal y bloquéelo en el punto P, con el clip adecuado.
- 4) Enchufar las conexiones electricas

*NOTA: Despues de sustituir el elevallas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

### **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova o motor original do regulador de janela a ser substituído e substitua-o no novo enrolador de janela usando os parafusos fornecidos.
- 2) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B - C - D
- 3) Abaixee o vidro na placa de cristal e trave-o no ponto P, com o clipe apropriado.
- 4) Conectar os fios conforme diagrama

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

### **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από τον ρυθμιστή παραθύρου που πρόκειται να αντικατασταθεί και αντικαταστήστε τον στο νέο περιτύλιγμα παραθύρου χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.
- 2) Τοποθετήστε τον νέο μηχανισμό στο πλαίσιο και στερεώστε τον στα σημεία A - B - C - D
- 3) Χαμηλώστε το γυαλί στην πλάκα κρυστάλλου και ασφαλίστε το στο σημείο P, με το κατάλληλο κλιπ.
- 4) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

*ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.*

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

### **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Wyjmij oryginalny silnik z regulatora okiennego, który ma zostać wymieniony, i wymień go na nowy podnośnik szyby za pomocą dostarczonych śrub.
- 2) Umieść nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A - B - C - D
- 3) Opuść szybę w płytkę kryształu i zablokuj ją w punkcie P odpowiednim klipssem.
- 4) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają.*

*Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.